

Caractère:	Degré de résistance à Pseudopeziza tracheiphila Müll.-Thurg. (feuille)	
Merkmal:	Grad der Resistenz gegen Pseudopeziza tracheiphila Müll.-Thurg (Blatt)	
Characteristic:	Degree of resistance to Pseudopeziza tracheiphila Müll.-Thurg (leaf)	
Carácter:	Grado de resistencia a Pseudopeziza tracheiphila Müll.-Thurg (hoja)	

Notation / Bonitierung / Notes / Notación:				
1	3	5	7	9
très faible	faible	moyen	élevé	très élevé
sehr gering	gering	mittel	hoch	sehr hoch
very little	little	medium	high	very high
muy bajo	bajo	medio	elevado	muy elevado

Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:				
1	3	5	7	9
Pinot Noir N	Müller-Thurgau B	Trebbiano Toscano B	Paulsen 1103	<i>V. cinerea</i>

Définitions / Definitionen / Definitions / Indicaciones:

Observer les taches de Brenner sur l'ensemble des feuilles de 4 à 6 souches (soit 4 à 6 répétitions) si possible 3 semaines environ après le début de la floraison.

1 = Taches délimitées par les nervures très étendues sur plus de 50 % du limbe. Feuilles nécrotiques, involutées. Chute de feuilles.

3 = Taches délimitées par les nervures très étendues sur plus de 25 % du limbe. Taches nécrotiques entre les nervures.

5 = Taches délimitées par les nervures en partie nécrotiques d'un diamètre de 1 à 2 cm sur plus de 10 % du limbe.

7 = Petites taches, délimitées par les nervures sur moins de 10 % du limbe.

9 = Taches nécrotiques ponctuelles ou absence de symptômes.

Feststellung der mit Rotem Brenner befallenen Stellen auf der Gesamtheit der Blätter von 4 – 6 Reben (d. h. 4 – 6 Wiederholungen), wenn möglich: ca. 3 Wochen nach Beginn der Blüte.

Klimabedingungen berücksichtigen, die die Krankheit beeinflussen.

Symptome gewöhnlich an Blättern des unteren Triebteils. Kleine dunkelbraune bis schwarze Flecken mit gelbem Rand auf Blattspreite und Nerven.

1 = Sehr ausgedehnte, von Nerven abgegrenzte Befallsstellen auf > 50 % der Blattfläche. Blätter nekrotisch, eingerollt, abfallend.

3 = Ausgedehnte, von Nerven abgegrenzte Befallsstellen auf > 25 % der Blattfläche. Nekrosen zwischen Hauptnerven.

5 = Befallsstellen von 1 – 2 cm Durchmesser auf > 10 % der Blattfläche; teilweise nekrotisch.

7 = Kleine Befallsstellen, von Nerven abgegrenzt auf > 10 % der Blattfläche.

9 = Punktförmige Nekrosen oder keine Symptome.

Extension of infected Rotbrenner patches on all leaves of 4 – 6 vines (i. e. 4 – 6 replications) has to be assessed, if possible about three weeks after beginning of flowering.

1 = Very large attacked patches, limited by veins on > 50 % of the leaf blade. Leaves necrotic, involute. Leaf drop.

3 = Large attacked patches, limited by veins on > 25 % of the leaf blades. Necroses between main veins.

5 = Attacked patches 1 – 2 cm diameter, limited by veins on > 10 % of the leaf blade; partly necrotic.

7 = Small attacked patches, limited by veins on < 10 % of the leaf blade.

9 = Punctuated necroses or no symptoms.

Observar las manchas de Brenner sobre el conjunto de las hojas de 4 a 6 cepas (es decir, 4 a 6 repeticiones), si es posible: aproximadamente 3 semanas después del comienzo de la floración.

1 = Manchas delimitadas por nervios y muy extensas sobre > 50 % del limbo. Hojas necróticas, con bordes vueltos hacia el haz. Caida de hojas.

3 = Manchas delimitadas por nervios y extendidas sobre > 25 % del limbo. Manchas necróticas entre los nervios.

5 = Manchas delimitadas por nervios, de un diámetro de 1 a 2 cm sobre > 10 % del limbo, en parte necróticas.

7 = Pequeñas manchas, delimitadas por nervios sobre < 10 % del limbo.

9 = manchas necróticas puntuales o ausencia de síntomas.